

**2007. május 31-én benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság**

(C-257/07. sz. ügy)

(2007/C 183/37)

Az eljárás nyelve: svéd

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Kukovec és K. Nyberg)

*Alperes:* a Svéd Királyság

**Kereseti kérelmek**

A Bizottság azt kéri a Bíróságtól, hogy:

- állapítsa meg, hogy mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló 2004. március 31-i 2004/17/EK <sup>(1)</sup> európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, a Svéd Királyság nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit;
- kötelezze a Svéd Királyságot a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

Az irányelv nemzeti jogba történő átültetésére előírt határidő 2006. január 31-én lejárt.

<sup>(1)</sup> HL L 305., 46. o.

**2007. május 31-én benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság**

(C-258/07. sz. ügy)

(2007/C 183/38)

Az eljárás nyelve: svéd

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Kukovec és K. Nyberg)

*Alperes:* a Svéd Királyság

**Kereseti kérelmek**

A Bizottság azt kéri a Bíróságtól, hogy:

- állapítsa meg, hogy mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 2004. március 31-i 2004/18/EK <sup>(1)</sup> európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, a Svéd Királyság nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit;
- kötelezze a Svéd Királyságot a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

Az irányelv nemzeti jogba történő átültetésére előírt határidő 2006. január 31-én lejárt.

<sup>(1)</sup> HL L 134., 114. o.

**2007. május 31-én benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság**

(C-259/07. sz. ügy)

(2007/C 183/39)

Az eljárás nyelve: svéd

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Kukovec és K. Nyberg)

*Alperes:* a Svéd Királyság

**Kereseti kérelmek**

A Bizottság azt kéri a Bíróságtól, hogy:

- állapítsa meg, hogy mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen közbeszerzésről szóló 2004/17/EK <sup>(1)</sup> európai parlamenti és tanácsi irányelv XX. mellékletének, valamint a 2004/18/EK <sup>(2)</sup> európai parlamenti és tanácsi irányelv VIII. mellékletének módosításáról szóló 2005. szeptember 7-i 2005/51/EK <sup>(3)</sup> bizottsági irányelvnek, a Svéd Királyság nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit;
- kötelezze a Svéd Királyságot a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv nemzeti jogba történő átültetésére előírt határidő 2006. január 31-én lejárt.

<sup>(1)</sup> HL L 134., 114. o.

<sup>(2)</sup> HL L 305., 46. o.

<sup>(3)</sup> HL L 257., 127. o.

## Az Audencia Provincial de Barcelona (Spanyolország) által 2007. május 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Pedro IV Servicios S.L. kontra Total España SA

(C-260/07. sz. ügy)

(2007/C 183/40)

Az eljárás nyelve: spanyol

### A kérdést előterjesztő bíróság

Audencia Provincial de Barcelona

### Az alapeljárás felei

Felperes: Pedro IV Servicios S.L.

Alperes: Total España SA

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az 1984/83/EGK bizottsági rendelet 12. cikkének (2) bekezdését, amely előírja, hogy „az (1) bekezdés c) pontjában előírtak ellenére, ha a szerződés olyan üzemanyag-töltő állomásra vonatkozik, amelyet a szállító bérelt a viszonteladótól, vagy amelynek használatát ténylegesen vagy jogilag átengedték, a viszonteladó kizárólagos beszerzésre kötelezhető, és a jelen címben előírt, versenyt érintő tilalmak alá esik a töltőállomás üzemeltetésének teljes időszaka folyamán” úgy kell-e értelmezni, hogy a rendelkezés azon tényállásra vonatkozik, miszerint a bérbé adó szállító kezdettől fogva a földterület és a berendezések tulajdonosa, vagy éppen ellenkezőleg, az üzemanyag-töltő-állomás bérletére történő hivatkozás magában foglal minden olyan jogcímet, amelyek jogilag a szállító tulajdonjogát kizárólag a töltőállomás tekintetében biztosítják, amely így a földterület tulajdonosának bérbé adható anélkül, hogy figyelembe kellene venni a jogszabályok által a kizárólagos beszerzési szerződések vonatkozásában előírt időbeli korlátozásokat?

Ha a jelen ügyben alkalmazható az 1999. december 22-i 2790/99/EK rendelet, amelynek 5. cikke előírja, hogy ezt a mentességet nem lehet alkalmazni, ha a szerződés időtartama az öt évet meghaladja, jóllehet „az ötéves időbeli korlátozást [...] nem lehet alkalmazni abban az esetben, ha a szerződés szerinti árakat vagy szolgáltatásokat a vevő a szállító tulajdonában lévő vagy a szállító által a vevővel kapcsolatban nem álló

harmadik személytől bérelt telephelyről és területről értékesíti, feltéve hogy a versenytilalmi kötelezettség időtartama nem haladja meg a telephelynek és területnek a vevő által történő birtoklása időtartamát,” ezt úgy kell-e értelmezni, hogy a rendelkezés a bérbé adó szállító kezdettől fogva a földterület és a berendezések tulajdonosa is, vagy éppen ellenkezőleg, az üzemanyag-töltő-állomás bérletére történő hivatkozás magában foglal minden olyan jogcímet, amelyek jogilag a szállító tulajdonjogát kizárólag a töltőállomás tekintetében biztosítják, amely így a földterület tulajdonosának bérbé adható anélkül, hogy figyelembe kellene venni a jogszabályok által a kizárólagos beszerzési szerződések vonatkozásában előírt időbeli korlátozásokat?

Amennyiben az EK-Szerződés 81. cikke (1) bekezdésének a beszerzési vagy eladási árak közvetlen rögzítésének tilalmát előíró a) pontját, illetve az 1984/83/EGK bizottsági rendelet (8) preambulumbekkezdését, amely előírja, hogy „a versenyt korlátozó egyéb rendelkezések, különösen azok, amelyek a viszonteladónak az árak megállapítására vagy a viszonteladás feltételeire, illetve ügyfelei kiválasztására vonatkozó szabadságát korlátozzák, ellentétesek e rendelettel”, és a viszonteladói ár rögzítése nem szerepel a rendelet 11. cikkében megengedett egyéb, versenykorlátozások között, úgy kell-e értelmezni, hogy e rendelkezések magukba foglalnak-e bármilyen olyan rendelkezést, amely korlátozza a viszonteladónak a fogyasztói ár megállapítására vonatkozó szabadságát, például az üzemanyag-töltő-állomás üzemeltetője kereskedelmi árrésének a szállító általi oly módon történő rögzítését, hogy a viszonteladónak szállított üzemanyag árát az egyéb, Barcelonában létrehozható egyéb töltőállomásokkal kialakítottaknál kedvezőbb feltételekkel állapítja meg, ám ez az ár nem lehet magasabb az egyéb, a piacon jelentős szerepet betöltő egyéb szállítók által megállapított azon átlagárnál, amelyhez hozzáadódik a megfelelőnek ítélt minimális árrés, ily módon kialakítva a fogyasztói ár ezen formáját, amelynek alkalmazására a szállító nem kifejezetten kötelezi a viszonteladót, hanem azt csak ajánlja számára?

Az EK-Szerződés 81. cikke (1) bekezdésének a beszerzési vagy eladási árak közvetlen rögzítésének tilalmát előíró a) pontját, illetve az 1999. december 22-i 2790/99/EK bizottsági rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontját, amely előírja, hogy viszonteladói ár rögzítése a verseny különösen súlyos korlátozásának minősül, úgy kell-e értelmezni, hogy e rendelkezések magukba foglalnak-e bármilyen olyan rendelkezést, amely korlátozza a viszonteladónak a fogyasztói ár megállapítására vonatkozó szabadságát, például az üzemanyag-töltő-állomás üzemeltetője kereskedelmi árrésének a szállító általi oly módon történő rögzítését, hogy a viszonteladónak szállított üzemanyag árát az egyéb, Barcelonában létrehozható egyéb töltőállomásokkal kialakítottaknál kedvezőbb feltételekkel állapítja meg, ám ez az ár nem lehet magasabb az egyéb, a piacon jelentős szerepet betöltő egyéb szállítók által megállapított azon átlagárnál, amelyhez hozzáadódik a megfelelőnek ítélt minimális árrés, ily módon kialakítva a fogyasztói ár ezen formáját, amelynek alkalmazására a szállító nem kifejezetten kötelezi a viszonteladót, hanem azt csak ajánlja számára?